



CHÚA NHẬT XXIX THƯỜNG NIÊN [A] † 18/10/2026

Chu đề của Ngày Thế giới Truyền giáo năm nay là *“Nên một trong Chúa Kitô, hiệp nhất trong sứ mạng”*. Theo Đức Thánh Cha, chủ đề này mời gọi mọi người vun đắp sự hiệp nhất của Giáo hội trong việc bước theo Chúa Kitô và cùng nhau mang Tin Mừng cứu độ đến với mọi người. Ngài nhấn mạnh rằng *nhờ Bí tích Rửa tội, mỗi tín hữu trở thành chi thể của Thân Thể Chúa Kitô và có một vai trò riêng trong công trình cứu độ của Chúa Giêsu. Vì thế, mọi người được mời gọi cộng tác như một gia đình duy nhất, dưới tác động của Chúa Thánh Thần*.

Đức Thánh Cha lặp lại lời kêu gọi trong Sứ điệp Ngày Thế giới Truyền giáo lần thứ 100 (1926-2026): *mỗi người, theo ơn gọi và những ân ban đã lãnh nhận, hãy góp phần vào sứ mạng loan báo Tin Mừng, đặc biệt qua lời cầu nguyện và sự hỗ trợ cụ thể dành cho người nghèo và những người cần được giúp đỡ nhất*. Ngài kết thúc bằng lời cảm ơn tất cả những ai tiếp tục gìn giữ và phát huy di sản của Chúa Nhật Truyền giáo Thế giới.

(Nguồn Vaticannews.va)

Ngày Thế Giới Truyền Giáo nhắc nhở bổn phận và trách nhiệm của những ai đã được lãnh nhận Bí tích Thánh Tẩy. Với Bí tích này, người lãnh nhận được thông chia 3 chức vụ của Đức Kitô: Tư tế, Vương đế và Ngôn sứ. Để sống vai trò ngôn sứ của Đức Kitô, mỗi người chúng ta thực hành theo lời Đức Thánh Cha Leo XIV nhắc nhở: cầu nguyện, đóng góp và trở nên người thừa sai của Đấng Cứu Thế. Xin mỗi người đừng quên lắng hay thờ ơ với lệnh truyền của Chúa Giêsu Phục Sinh: *“Vậy anh em hãy đi và làm cho muôn dân trở thành môn đệ, làm phép rửa cho họ nhân danh Cha và Con và Thánh Thần”* (Mt 28:19).

Lm. Phanxicô Assisi Đặng Phước Hòa, CSsR.

Quản xứ



[Touch to watch video](#)



SỨ MẠNG CỦA CỘNG ĐOÀN TÍN HỮU GX ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP

- Loan báo Tin Mừng của Chúa Giêsu Kitô Cứu Thế trong tinh thần yêu thương, hiệp nhất, và khiêm nhường phục vụ.
- Bảo tồn và thăng tiến các giá trị văn hóa Việt Nam trong đời sống đức tin của người Công giáo Việt Nam Hải ngoại, đặc biệt quan tâm đến thế hệ trẻ.



MISSION OF MOTHER OF PERPETUAL HELP PARISH COMMUNITY

- Proclaim the Good News of Jesus Christ the Savior in a spirit of love, unity, and humble service.
- Preserve and promote Vietnamese cultural values in the faith life of Vietnamese Catholics, paying special attention to the younger generations.

CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ

Văn Phòng Giáo Xứ / Parish Office ☎ (972) 414-7073
Thứ Hai - Sáu, Chúa Nhật: 9 AM - 2 PM | Thứ Bảy Đóng cửa



THÁNH LỄ TRONG TUẦN

CHÚA NHẬT

- ✠ Lễ Chiều Thứ Bảy *5 PM, 7 PM (Eng)
- ✠ Lễ I (Lễ Gia Đình) 7 AM
- ✠ Lễ II (Lễ Thanh Niên) 9 AM
- ✠ Lễ III (Lễ Thiếu Nhi) 12:15 PM
- ✠ Lễ IV (Lễ Gia Đình) 5 PM

THỨ HAI - THỨ SÁU

Thánh Lễ 7 AM & 7 PM

THỨ BẢY

Khấn Đức Mẹ HCG 5:30 PM
Thánh Lễ 8 AM, *5 PM & 7 PM

THỨ NĂM TUẦN 2 TRONG THÁNG

Benediction † Corpus Domini 7:30 PM

THỨ SÁU TRONG TUẦN

Chầu Lướt 7:30 AM - 6:30 PM
Chầu sau Thánh Thể 7:30 PM

✠ **Giải Tội**

- Thứ Hai - Thứ Bảy: 30 phút trước Thánh Lễ chiều
- Chúa Nhật không có Giải tội

✠ **Rửa Tội**

- Rửa tội trẻ em vào thứ Bảy tuần thứ 2 lúc 2:30 PM tại nhà thờ
- Trước khi rửa tội, cha mẹ phải nộp đơn và đóng lệ phí tại văn phòng Giáo xứ trước thứ Tư tuần thứ 2

✠ **Lớp Giáo Lý Dự Tông - Dự Bị Hôn Nhân**

- Xin liên lạc với Văn phòng Giáo xứ

✠ **Hôn Phối**

- Cần làm hồ sơ Hôn Phối tại Giáo xứ ít nhất sáu tháng trước ngày cưới

✠ **Xức Dầu**

- Nếu cần xúc dầu khẩn cấp xin gọi (469) 797-8070 / (214) 924-8359

✠ **Đám Tang**

- Khi có người qua đời, xin liên lạc VP Giáo xứ hoặc (469) 797-8070

LỚP HỌC CHÚA NHẬT

- ✠ **Giáo Lý** 11:00 - 12:00
- ✠ **Thánh Lễ** 12:15
- 🇻🇳 **Việt Ngữ** 14:00 - 15:00
- 🇹🇳 **TNTT** 15:15 - 16:15

CHÁNH XỨ

Lm Phanxicô Assisi Đặng Phước Hoà, CSSR

PHÓ XỨ

Lm Giuse Đình Tú, CSSR (469) 797-8070
Lm Martin Nguyễn Cát, CSSR (346) 490-9800

PHÓ TẾ

Vincent Đàm Hữu Thư (972) 523-0037
Giuse Phạm Hào (816) 258-1475

VĂN PHÒNG GIÁO XỨ

Phạm Tân (972) 414-7073

HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

Chu Đức Thịnh (214) 454-6643

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

Trần Ánh Kim (214) 606-1956

HỘI ĐỒNG THƯỜNG VỤ

Nguyễn Jason Chính (214) 924-8359

KHỐI PHỤNG VỤ

Đoàn Xuân Định (214) 514-8551

BAN THỪA TÁC VỤ RƯỚC LỄ

Nguyễn Thông (972) 977-5037

BAN THỪA TÁC VỤ SÁCH THÁNH

Nguyễn Anh Linh (214) 454-1753

BAN GIÚP LỄ

Nguyễn Ngọc Hiếu (214) 235-3523

CA ĐOÀN

Thánh Linh (214) 289-9581
Trịnh Vương (469) 556-9479
Augustine (971) 227-6235
Fiat (214) 529-5698
Thiếu Nhi (214) 207-8548
Gioan Vianney (469) 583-2788

KHỐI GIA ĐÌNH

DỰ BỊ HÔN NHÂN & ĐẠI DIỆN TÒA ÁN HÔN PHỐI

Lê Văn Tới (972) 422-0331
CT THĂNG TIẾN HÔN NHÂN GIA ĐÌNH
Nguyễn Lý (469) 328-4702

KHỐI GIÁO DỤC

Lm Giuse Đình Thanh Tú (469) 797-8070

BAN GIÁO LÝ

Sr. Nguyễn Mai Grace, CMR (417) 425-5160

BAN VIỆT NGỮ

Phan Thanh (214) 603-7674

HỘI PHỤ HUYNH

Đỗ Trọng Nghĩa (214) 695-5428

ĐOÀN THIẾU NHI THÁNH THỂ

Phêrô Võ Thái Thomas (972) 352-9042

BAN GIÁO LÝ DỰ TÔNG

Phó Tế Đàm Hữu Thư (972) 523-0037

CÁC HỘI ĐOÀN

ĐOÀN LIÊN MINH THÁNH TÂM

Lê Hữu Khanh (469) 732-7248

HỘI CÁC BÀ MẸ CÔNG GIÁO

Đỗ Thị Minh Tâm (214) 326-5058

HỘI ĐẠO BÌNH ĐỨC MẸ

Đào Vũ Thu Hương (469) 525-8044

HỘI ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP

Vũ Kim Oanh (469) 831-4848

ĐOÀN THANH NIÊN PHANXICO ASSISI

Nguyễn Phi Thoại Hưng (214) 517-1539

MỤC VỤ GIỚI TRẺ

Trần Linda (903) 975-3678

NHÓM NGUỒN SỐNG

Nguyễn Trí (214) 406-3475

NHÓM LÀM ĐẸP NHÀ CHÚA

Đào Huy Lâm (469) 396-2321

NHÓM BẢO TRÌ TT AN PHONG

Nguyễn Văn Minh (469) 314-6236

BAN TRẬT TỰ

Nguyễn John Phú (469) 360-5880

BAN AN NINH

Nguyễn Chí Dũng (469) 544-6506
Phan Johnny (469) 996-5933
Nguyễn Phong Allan (214) 727-8107

SAFE ENVIRONMENT OFFICER

Trần T T Nga (972) 890-7917
Nguyễn Ngọc Hiếu (214) 235-3523

NHÓM BÁC ÁI

Trịnh Diễm Phước (972) 489-1171

HỘI HIỆP SĨ COLUMBUS

Nguyễn Timothy (714) 865-6543

HỘI QUÁN GIÁO XỨ

Nguyễn Tiến Đạt (972) 414-4672

NHÀ BÌNH AN (NHÀ CỐT)

Văn Phòng Giáo Xứ (972) 414-7073

ĐẠI DIỆN BẢO TRỢ ƠN GỌI

Nguyễn Huy Phong (214) 727-8107

CÁC GIÁO KHU

GK 1: Nguyễn Văn Minh (469) 314-6236
GK 2: Phạm Huy Thế (214) 603-2330
GK 3: Nguyễn Ngọc Minh (469) 274-5400
GK 4: Nguyễn Bình (469) 878-0510
GK 5: Ngô Suốt (972) 644-5790
GK 6: Nguyễn Ngọc Thuý (214) 478-7575
GK 7: Nguyễn Hưng (972) 559-0081
GK 8: Nguyễn Đức Minh (972) 768-0787
GK 9: Ngô Hoàng Chi (972) 693-8649
GK 10: Ngô Thị Định (214) 315-5351
GK 11: Lê Tấn Dũng (214) 299-9165
GK 12: Nguyễn Kỳ Sơn (972) 679-7339

TUẦN PHỤNG VỤ

10 2026

- 18 Chúa Nhật XXIX Thường Niên Năm A**
19 Thứ Hai, Thánh Gioan Bơrêbô, thánh Ixaác Giogơ và các bạn tử đạo, (n)
 Thánh Phaolô Thánh Giá, linh mục, (n)
20 Thứ Ba, Tuần XXIX Thường Niên
21 Thứ Tư, Tuần XXIX Thường Niên
22 Thứ Năm, Thánh Gioan Phaolô II, giáo hoàng, (n)
23 Thứ Sáu, Thánh Gioan thành Capétranô, linh mục, (n)
24 Thứ Bảy, Thánh Antôn Maria Colarét, giám mục, (n)
25 Chúa Nhật XXX Thường Niên Năm A
 • Ghi chú: (n) Lễ nhớ không buộc; (N) Lễ nhớ buộc

Đọc Kinh Tôn Vương

Chúa Nhật 18/10/2026 @7 PM

- GK1 A/C Minh Nguyệt 972-768-0787**
 7010 Handen Rd, Rowlett, TX 75089
GK11 A/C Lê Tấn Dũng & Vàng 214-299-9165
 123 Carolyn Lane, Murphy, TX 75094



THÔNG BÁO

- Nhà thuốc tây Saint Paul sẽ có chích ngừa cúm (flu shot) miễn phí cho cộng đồng tại Giáo xứ - Nhà Giêrôđô vào ngày Thứ Bảy 17/10 từ 4-8 PM và Chúa Nhật, 18/10 sau lễ 7 AM.



- Tuần này, 17-18/10, chúng ta sẽ quyền tiền đợt 2 cho Ngày Thế Giới Truyền Giáo. Xin quý vị rộng tay.

17-18/10
FREE
FLU SHOTS
 by **ST. PAUL**
PHARMACY



Click to hear
 Bishop Fulton J. Sheen
 speaks on the Holy Rosary

THE MONTH OF OCTOBER IS DEDICATED TO THE
HOLY ROSARY

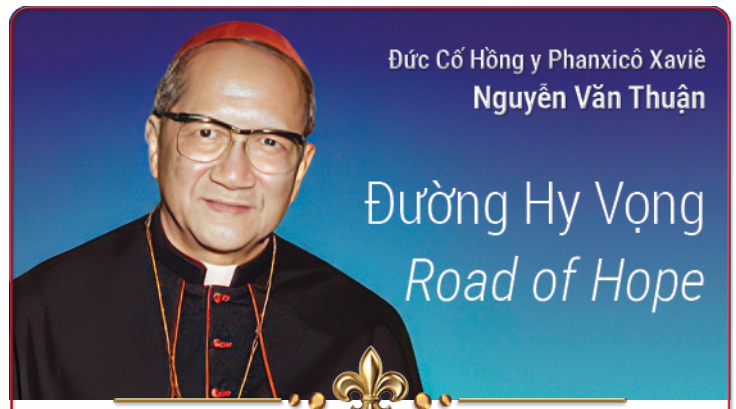
Alleluia! Giữa thế gian, anh em phải chiếu sáng như những vì sao trên vòm trời, là làm sáng tỏ lời ban sự sống. Pl 2:15d, 16a

ĐÓNG GÓP CHO GIÁO XỨ ONLINE PARISH ONLINE DONATION



Giáo xứ đã bắt đầu nhận đóng góp bằng thẻ tín dụng (Credit Card) hoặc thẻ ATM (Debit Card) qua trang mạng của Giáo xứ. Với cách đóng góp này, Ông Bà và Anh Chị Em có thêm một cách thức nữa để đóng góp tiền rỏ, tiền thân đợt 2 cho Giáo Phận Dallas, và trong tương lai có các mục khác được dễ dàng cho mọi người và thuận tiện hơn cho những ai muốn đóng góp mà không thể gửi qua bưu điện hoặc mang bì thư đến nhà thờ được vì Đại dịch COVID-19.

Để đóng góp online, xin vào trang mạng của Giáo xứ dmhcg.org, sau đó bấm vào mục "[Donation – Đóng góp online](#)", kế tiếp đánh vào số tiền đóng góp (Donation Amount), và đánh vào Sổ Danh Bộ và Số Điện Thoại (Số Danh Bộ thì tốt hơn) để Hội đồng Tài chánh có thể cung cấp giấy xác nhận cho mọi người trong việc khai thuế sau này.



Đức Cố Hồng y Phanxicô Xaviê
 Nguyễn Văn Thuận

Đường Hy Vọng
 Road of Hope

“Đừng nói nhiều, làm ít, hoạt động dài, cầu nguyện vẫn, nhận rộng rãi, cho hẹp hòi, khoan dung cho mình, khát khe với người”.

Đường Hy Vọng, số 304



Q&A: *Thưa Cha, con thấy trong kinh Tin Kính có nói về một trong bốn đặc tính của Giáo Hội là Thánh Thiện nhưng sao con thấy rằng trong lịch sử của Giáo Hội cũng có nhiều lúc các Giáo Hoàng sống bê tha tội lỗi và đặc biệt vào những năm gần đây những vụ lạm dụng tình dục trẻ em xảy ra rất nhiều trong hàng giáo sĩ vậy Giáo Hội có thật sự thánh thiện không?*

Đây là một câu hỏi rất chính đáng và sâu sắc, bởi vì khi chứng kiến những sai phạm nghiêm trọng của một số vị lãnh đạo Giáo Hội và những vụ lạm dụng tình dục trẻ em do một số giáo sĩ gây ra, chúng ta không khỏi đau lòng, thất vọng và đặt câu hỏi về sự thánh thiện của Giáo Hội. Để trả lời, chúng ta cần phân biệt giữa sự thánh thiện của Giáo Hội và đời sống cá nhân của những người thuộc về Giáo Hội. Theo giáo huấn Công giáo, Giáo Hội thực sự thánh thiện, nhưng không phải vì tất cả các thành viên đều thánh thiện hoặc không bao giờ phạm tội. Giáo Hội thánh thiện trước hết vì Đức Giêsu Kitô là Đấng Thánh, là Đầu của Giáo Hội; vì Chúa Thánh Thần hoạt động trong Giáo Hội; và vì Giáo Hội được trao ban Lời Chúa, các bí tích cùng sứ mạng dẫn đưa con người đến với ơn cứu độ. Nguồn mạch sự thánh thiện của Giáo Hội là Thiên Chúa, chứ không phải sự hoàn hảo của từng thành viên. Sách Giáo lý Hội Thánh Công Giáo, số 827, dạy rằng Giáo Hội vừa thánh thiện, vừa luôn cần được thanh luyện. Giáo Hội bao gồm những con người yếu đuối, có thể phạm tội, nên luôn cần sám hối và đổi mới. Điều đó có nghĩa là Giáo Hội được Thiên Chúa thánh hóa, nhưng các thành viên vẫn phải không ngừng hoán cải và cộng tác với ân sủng để trở nên thánh thiện hơn. Trong lịch sử, quả thật đã có những vị Giáo Hoàng sống không xứng đáng với chức vụ của mình. Cũng có những linh mục và giám mục phạm những tội nghiêm trọng, phản bội sứ mạng chăm sóc đoàn chiên mà Chúa đã trao phó. Chúng ta không thể phủ nhận hoặc tìm cách biện minh cho những hành vi ấy chỉ vì người phạm tội giữ một chức vụ cao trong Giáo Hội. Chức linh mục, chức giám mục hay chức Giáo Hoàng không làm cho một người trở nên không thể phạm tội, cũng không miễn trừ họ khỏi trách nhiệm luân lý. Một vị Giáo Hoàng vẫn có thể phạm tội trong đời sống cá nhân; một linh mục vẫn có thể sống trái với Tin Mừng mà mình rao giảng. Tuy nhiên, tội lỗi của một số thành viên không đồng nghĩa với việc Giáo Hội không còn thánh thiện. Chúng ta cần phân biệt giữa giáo huấn của Đức Kitô và những hành vi trái với giáo huấn ấy của những người mang danh Kitô hữu. Chẳng hạn, khi một linh mục giảng về tình yêu thương nhưng lại lạm dụng người khác, hành vi ấy không chứng minh rằng Tin Mừng dạy điều sai trái. Trái lại, nó cho thấy người ấy đã phản bội chính những điều mình có trách nhiệm rao giảng và thực hành.

Đặc biệt, các vụ lạm dụng tình dục trẻ em là những tội ác nghiêm trọng, gây ra những tổn thương sâu sắc và lâu dài cho các nạn nhân. Chúng ta không thể chỉ giải thích rằng Giáo Hội thánh thiện vì Đức Kitô là Đấng Thánh rồi cho rằng như vậy là đủ. Giáo Hội còn phải thể hiện sự thánh thiện bằng hành động cụ thể: lắng nghe và bảo vệ các nạn nhân, điều tra nghiêm túc các cáo buộc, hợp tác với cơ quan dân sự có thẩm quyền, xử lý những người phạm tội và ngăn ngừa những hành vi tương tự tái diễn. Nếu những người có trách nhiệm cố tình che giấu tội ác hoặc đặt danh tiếng của tổ chức lên trên sự an toàn của trẻ em, họ đã đi ngược lại những đòi hỏi của Tin Mừng.

Không thể nhân danh lòng thương xót để buộc nạn nhân im lặng, và cũng không thể dùng sự tha thứ để thay thế công lý. Kinh Thánh cũng cho thấy những người được Thiên Chúa tuyển chọn vẫn có thể phạm tội. Thánh Phêrô đã ba lần chối Chúa, nhưng sau khi Phục Sinh, Đức Giêsu vẫn trao cho ngài sứ mạng chăm sóc đoàn chiên. Điều này không có nghĩa là Chúa xem nhẹ tội lỗi, nhưng cho thấy Người luôn mời gọi con người hoán cải và trở về với Người. Tuy nhiên, cần phân biệt giữa một người chân thành ăn năn, sửa chữa lỗi lầm với một người tiếp tục gây hại hoặc cố tình che giấu tội ác. Lòng thương xót của Thiên Chúa không phải là lý do để hợp thức hóa sự bất công. Vì thế, người Công giáo không cần phải nhắm mắt trước những sai phạm trong Giáo Hội để chứng tỏ lòng trung thành. Yêu mến Giáo Hội không có nghĩa là bảo vệ mọi hành động của các thành viên, nhưng là mong muốn Giáo Hội luôn trung thành với Đức Kitô và Tin Mừng. Khi có bất công, chúng ta cần can đảm nhìn nhận sự thật; khi có người bị tổn thương, chúng ta cần bảo vệ họ; khi có sai lầm, chúng ta cần ủng hộ việc sửa chữa và cải tổ. Chính thái độ ấy thể hiện một tình yêu chân thành đối với Giáo Hội.

Đồng thời, chúng ta cũng cần nhớ rằng Giáo Hội không chỉ bao gồm hàng giáo phẩm, mà còn là toàn thể Dân Thiên Chúa. Trong Giáo Hội vẫn có biết bao linh mục tận tụy phục vụ, tu sĩ hy sinh cho người nghèo, giáo dân âm thầm chăm sóc người bệnh, giúp đỡ những người gặp khó khăn và sống trung thành với Tin Mừng. Những việc làm ấy không xóa bỏ tội ác đã xảy ra, nhưng cho thấy ân sủng của Thiên Chúa vẫn đang hoạt động nơi những người chân thành sống đức tin. Vậy Giáo Hội có thật sự thánh thiện không? Theo đức tin Công giáo, câu trả lời là có, bởi vì nguồn mạch sự thánh thiện của Giáo Hội là Đức Kitô và hoạt động của Chúa Thánh Thần. Nhưng điều đó không có nghĩa là mọi thành viên đều thánh thiện hoặc Giáo Hội không thể có những sai phạm nghiêm trọng trong đời sống của các thành viên và trong cách xử lý các vụ việc. Giáo Hội luôn cần được thanh luyện, đổi mới và trở nên trung thành hơn với sứ mạng của mình. Điều quan trọng là chúng ta đặt nền tảng đức tin nơi Đức Giêsu Kitô, chứ không phải nơi sự hoàn hảo của bất kỳ một con người nào. Các linh mục, giám mục và Giáo Hoàng đều cần đến ơn cứu độ của Chúa. Khi họ sống thánh thiện, họ làm chứng cho Đức Kitô; khi họ phạm tội, họ phải chịu trách nhiệm về hành vi của mình. Chúng ta không nên đồng nhất những thất bại của con người với chính Đức Kitô, nhưng cũng không được dùng đức tin để che giấu hoặc giảm nhẹ những tội ác. Sau cùng, sự thánh thiện của Giáo Hội không phải là sự thánh thiện của một tổ chức tự nhận mình không có khuyết điểm, nhưng là sự thánh thiện phát xuất từ Đức Kitô, Đấng luôn kêu gọi Dân Người hoán cải và sống trong sự thật. Một Giáo Hội thánh thiện phải là một Giáo Hội can đảm đối diện với tội lỗi, bảo vệ những người yếu thế, thực thi công lý và không ngừng đổi mới theo Tin Mừng. Vì thế, chúng ta vừa có thể tin vào sự thánh thiện của Giáo Hội, vừa đau buồn và lên tiếng trước những sai phạm xảy ra trong Giáo Hội. Hai điều ấy không mâu thuẫn với nhau, bởi vì lòng yêu mến Giáo Hội đích thực luôn gắn liền với lòng trung thành với Đức Kitô, sự tôn trọng phẩm giá con người và khát vọng xây dựng một Giáo Hội ngày càng thánh thiện hơn.

Q&A: *Father, I noticed that the Nicene Creed identifies holiness as one of the four marks of the Church. However, throughout the history of the Church, there have been times when some popes lived immoral and sinful lives. In recent years especially, there have been numerous cases of clergy sexually abusing children. Is the Church truly holy?*

This is a very legitimate and profound question. When we witness serious misconduct by some Church leaders and hear about cases of child sexual abuse committed by certain members of the clergy, we cannot help but feel sorrow, disappointment, and question the holiness of the Church. To answer this question, we need to distinguish between the holiness of the Church and the personal lives of those who belong to it. According to Catholic teaching, the Church is truly holy, but not because all its members are holy or never commit sins. The Church is holy primarily because Jesus Christ is the Holy One and the Head of the Church, because the Holy Spirit works within the Church, and because the Church has been entrusted with the Word of God, the sacraments, and the mission of leading people to salvation. The source of the Church's holiness is God Himself, not the perfection of each individual member.

The Catechism of the Catholic Church, in paragraph 827, teaches that the Church is both holy and always in need of purification. The Church includes human beings who are weak and capable of sin, and therefore she must continually undergo repentance and renewal. This means that God sanctifies the Church, but her members must continually undergo conversion and cooperate with His grace to grow in holiness. Throughout history, there have indeed been popes who did not live up to the dignity and responsibilities of their office. There have also been priests and bishops who committed serious sins and betrayed the mission of caring for the flock entrusted to them by the Lord. We cannot deny or attempt to justify such actions simply because the people who committed them held high positions in the Church. The priesthood, the episcopacy, and even the papacy do not make a person incapable of sin, nor do they exempt anyone from moral responsibility. A pope can still sin in his personal life, and a priest can live contrary to the Gospel he preaches. However, the sins of some members do not mean that the Church has ceased to be holy. We must distinguish between the teachings of Christ and the actions of those who call themselves Christians but act contrary to those teachings. For example, when a priest preaches about love but abuses another person, his actions do not prove that the Gospel teaches something wrong. Rather, they demonstrate that he has betrayed the very principles he is responsible for preaching and practicing.

In particular, cases of child sexual abuse are grave crimes that cause deep and lasting harm to victims. We cannot simply explain that the Church is holy because Christ is holy and consider the matter settled. The Church must also demonstrate her holiness through concrete actions: listening to and protecting victims, investigating allegations seriously, cooperating with the appropriate civil authorities, holding perpetrators accountable, and preventing similar abuses from happening again. If those responsible deliberately conceal crimes or place the institution's reputation above children's safety, they act contrary to the demands of the Gospel. Mercy must never be invoked to force victims into silence, and forgiveness must never be used as a substitute for justice. The Bible also shows that those chosen by God can still fall into sin. Saint Peter denied Jesus three times, yet after His Resurrection, Jesus entrusted him with the mission of caring for His flock. This does not mean that the Lord takes sin lightly. Rather, it shows that He continually calls people to conversion and invites them to return to Him. Nevertheless, we must distinguish between someone who sincerely repents and seeks to make amends and someone who continues to harm others or

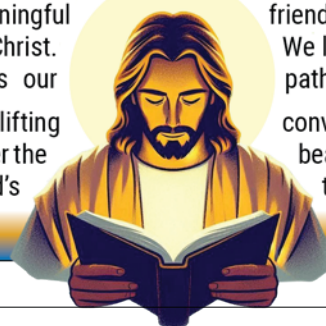
deliberately conceals crimes. God's mercy is never a justification for injustice. Therefore, Catholics do not need to close their eyes to wrongdoing within the Church to prove their loyalty. Loving the Church does not mean defending every action of her members. It means desiring that the Church remain faithful to Christ and His Gospel. When injustice occurs, we must have the courage to acknowledge the truth. When people are harmed, we must protect them. When mistakes are made, we must support efforts to correct them and bring about meaningful reform. This attitude demonstrates genuine love for the Church.

At the same time, we must remember that the Church consists not only of the clergy but of the entire People of God. Within the Church, there are many priests who serve faithfully, religious men and women who sacrifice themselves for the poor, and laypeople who quietly care for the sick, help those in need, and remain faithful to the Gospel. These good works do not erase the crimes that have occurred, but they show that God's grace continues to work through those who sincerely live their faith.

So, is the Church truly holy? According to the Catholic faith, the answer is yes, because the source of the Church's holiness is Christ and the work of the Holy Spirit. However, this does not mean that every member is holy or that serious wrongdoing cannot occur among her members or in the way particular cases are handled. The Church is always in need of purification, renewal, and a deeper fidelity to her mission. What matters most is that we build our faith on Jesus Christ rather than on the perfection of any human being. Priests, bishops, and popes all need the Lord's saving grace. When they live holy lives, they bear witness to Christ; when they sin, they must take responsibility for their actions. We should not confuse human failures with Christ Himself, but neither should we use our faith to conceal or minimize serious wrongdoing. Ultimately, the holiness of the Church does not mean that she is an institution that claims to have no flaws. Rather, her holiness comes from Christ, who continually calls His people to conversion and to live in the truth. A holy Church must have the courage to confront sin, protect the vulnerable, uphold justice, and continually renew herself according to the Gospel. Therefore, we can believe in the holiness of the Church while also grieving over and speaking out against wrongdoing within her. These two things are not contradictory, because genuine love for the Church is inseparable from fidelity to Christ, respect for human dignity, and the desire to help build a Church that becomes ever more holy. ✠

Spotlight on Scripture: Young Adult Bible Study Tuesdays | 7:00 PM | Alphonsus Building, Room 220

All young adults (age 18 to 33) are invited to Spotlight on Scripture, a Catholic Bible study where we seek to know God more deeply by loving His Word and living it out. Together, we grow in faith, build meaningful friendships, and strive to live more like Christ. We let Scripture be the light that guides our path to His truth. Join us for uplifting conversation and the chance to uncover the beauty of Scripture while shining God's truth into the world.





TIỆC GÂY QUỸ

CHO DỰ ÁN NHÀ HƯU TRÍ

Nữ Vương Hoà Bình

MARIA REGINA GALA

Radiating Hope

Thắp Sáng Hy Vọng

NOVEMBER 21 | 6:30 PM

HỘI TRƯỞNG THÁNH ANPHONG
ST. ALPHONSUS AUDITORIUM







Chi Dòng Trinh Vương Hoa Kỳ có dự án xây dựng Nhà Hữu Trí Công Giáo ở Nixa, Missouri để phục vụ quý vị cao niên, mang tên “Nhà Hữu Trí Nữ Vương Hoà Bình” (Queen of Peace Senior Community). Kính mời quý cộng đoàn đến chung vui và ủng hộ!



MC
CHA SON LE, SVD



MC
NAM PHUONG



CA SĨ
NGUYỄN HOÀNG NAM



CA SĨ
HẠ VY



CA SĨ
TINA NGỌC NỮ

\$120/NGƯỜI | \$1200/BÀN 10 NGƯỜI

LIÊN LẠC

ANH PHÚC (469) 235-4119 | ANH CHÍNH (214) 924-8359
SR. MAI (417) 425-5160

LỚP CHUẨN BỊ CHO BÍ TÍCH RỬA TỘI

Người đỡ đầu và các cha và mẹ có con xin rửa tội tại Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp cần theo học “Lớp Chuẩn Bị Cho Bí Tích Rửa Tội”. Lớp học giúp các người đỡ đầu và các cha mẹ chuẩn bị tâm hồn và kiến thức để sống đời sống Kitô hữu với niềm tin của Giáo Hội sau khi được rửa tội.

Nội dung chính của lớp thường bao gồm:

- ♦ Tìm hiểu về bí tích Rửa Tội.
 - ♦ Ý nghĩa của bí tích Rửa Tội trong đạo Công giáo.
 - ♦ Dấu chỉ bên ngoài của bí tích (nước, lời nguyện).
 - ♦ Tầm quan trọng của việc lãnh nhận bí tích Rửa Tội.
 - ♦ Vai trò và trách nhiệm của cha mẹ và người đỡ đầu.
- Giấy chứng nhận có giá trị trong vòng 3 năm sau khi học, nên có thể học trước.
 - Có thể học tại giáo xứ khác và nộp giấy chứng nhận cho văn phòng giáo xứ khi nộp đơn.
 - Lớp sẽ được mở mỗi tháng một lần, tối Thứ Sáu lúc 8 PM, tuần thứ hai trong tháng tại Nhà Nguyễn.

+ Tháng 11: Lớp học Thứ Sáu ngày 6/11/2026
Rửa Tội: Thứ Bảy 14/11 lúc 2:30 PM

+ Tháng 12: Lớp học Thứ Sáu ngày 4/12/2026
Rửa Tội: Thứ Bảy 12/12 lúc 2:30 PM



Phải ghi danh 1 tuần trước khi có lớp học

Xin gọi VP Giáo Xứ 972-414-7073 để ghi danh & biết thêm chi tiết.

Học online tại [Infant Baptism Course for Parents and Godparents](https://www.infantbaptismcourse.com)

DOMINICAN SISTERS OF TAM HIEP

2934 LANDERSHIRE LN - GARLAND TX 75044

Catarina Siena

TO CONTEMPLATE AND SHARE THE FRUITS OF OUR CONTEMPLATION




(214) 830-1562

daminhtamhiepusa.org



Living the Dominican Spirituality

- ♦ Living together in harmony
- ♦ Faithfully fulfilling one's vows
- ♦ Joyfully celebrating the communal liturgy
- ♦ Maintaining the discipline of monastic life
- ♦ Carrying out the mission
- ♦ Thi hành sứ vụ

Glorifying God † Sanctifying Oneself † Saving Souls

LẦN 2

♥ Anh Anh Trần Anh Francis con ông Trần Quốc Tuấn và bà Nguyễn Châu, hiện nay cư ngụ tại Tarpon Springs, Florida.
Dự định kết hôn với chị Nguyễn Thị Thiên Linh con ông Nguyễn Văn Toàn và bà Ngô Thị Soi, hiện nay cư ngụ tại Sachse, TX.



Ai biết các anh chị này có ngăn trở về hôn nhân theo Giáo Luật, xin báo cho Cha xứ biết.

CẦN TUYỂN NHÂN VIÊN | HELP WANTED!

Hãng PRINT DASH cần tuyển nhân viên
FULL TIME hoặc PART TIME
Chúa Nhật ngày 18 và 25 tháng 10 | 9 AM – 12 PM
Tại Trung Tâm An Phong

PHÂN ƯU

Cộng Đoàn Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp
xin thành kính phân ưu cùng tang quyến trước sự ra đi của

Bà Maria Nguyễn Thị Sang
23/05/1941 – 10/10/2026

Trong niềm tin vào Chúa Giêsu Phục Sinh, nguyện xin Thiên Chúa
sớm đưa linh hồn Maria về Thiên Đàng,
cùng ban niềm an ủi và cậy trông cho tang quyến.



THEME

Glimpses of God



FREE COFFEE,
BOBA + TEA

ENJOY
LIVE MUSIC

CONNECT
WITH FRIENDS

REFLECT ON
SCRIPTURE

Scripture | Music | Fellowship

SATURDAY, OCTOBER 24, 2026 @ 8:00 - 9:30 PM

ST. ALPHONSUS AUDITORIUM | GXDMHCG

ALL ARE WELCOME | RSVP NOW



**Báo Cáo Tài Chánh (Chúa Nhật Ngày 11/10/2026)
Quỹ Điều Hành Giáo Xứ (Operating Fund)**

Tiền Thâu Trong Các Thánh Lễ (Mass Collection)	\$19,392.00
Khẩn (Virgin Mary Donations)	\$371.00
Đóng Góp Nhập Xứ (Parish Registration Contribution)	
Mia Truc Nguyen (SDB 3572)	\$500.00
Nguyễn Duy Bảo (SDB 3571)	\$200.00
Trần Phụng Lưu (SDB 3539)	\$50.00
Lễ Cưới (Wedding Fees)	\$900.00
Rửa Tội (Baptism Fees)	\$120.00
2027 Tet Festival Sponsorship (Tài trợ cho Hội Chợ Tết 2027)	
Thien X. Thai, State Farm Insurance	\$1,500.00
Đóng Góp Cho Việc Tu Sửa Nhà Thờ (Contribution to Church Renovation)	
Nguyễn Thị Hương (SDB 0295)	\$1,000.00
Hội Quán (Cafeteria Sale Revenue)	\$2,048.00
Mother Mary's Bookstore Sale Revenue	\$500.00

Quỹ Nhà Bình An (Peaceful Home Fund)

0443	Vương Minh Chánh	\$100.00
------	------------------	----------

Cần phong bì dâng cúng xin gọi Văn Phòng Giáo Xứ
972-414-7073 hoặc Email dmhcggarland@gmail.com

Ghi Danh Vào FORMED

Để giúp cho mọi người trong Giáo xứ có thể tìm hiểu thêm những vấn đề liên quan đến Hội thánh thuộc nhiều lãnh vực khác nhau bằng tiếng Anh như Kinh thánh, Giáo lý, Giới trẻ, Tính dục, Xã hội (có cả audio, video), Giáo xứ đã trả tiền trong chương trình của website [FORMED.ORG](https://formed.org). Đây là một chương trình được nhiều giáo xứ sử dụng rộng rãi. Những ai muốn ghi danh vào Chương trình này, chỉ cần điền access code của Giáo xứ là **4TT7C8** rồi sau đó lập một account với email của mỗi người.

Our parish has registered in the [FORMED.ORG](https://formed.org) with many helpful resources to nourish our Catholic faith. Simply enter the parish access code **4TT7C8** then establish an individual account.

SUNDAY GOSPEL REFLECTION

The Twenty-Ninth Sunday in Ordinary Time

"Render to Caesar What Belongs to Caesar, and to God What Belongs to God"

My dear brothers and sisters in Christ,

In today's Gospel, Jesus teaches us an important lesson about our responsibilities to God and to the world in which we live. The Pharisees and the Herodians approach Jesus with a question about paying taxes to Caesar. Their intention is not to learn the truth but to trap Him with His own words. They believe that whatever answer Jesus gives will create problems for Him. If He supports paying taxes, some people may accuse Him of supporting Roman oppression. If He opposes paying taxes, His enemies may accuse Him of challenging the authority of the Roman government. However, Jesus sees through their intentions and responds with wisdom that goes far beyond their political argument. He says, "Then repay to Caesar what belongs to Caesar and to God what belongs to God." These words invite us to reflect on our responsibilities as citizens and, more importantly, on our identity as children of God. Jesus recognizes that we have duties toward society, our families, and our communities. We are called to work honestly, respect just laws, fulfill our obligations, and contribute to the common good. At the same time, He reminds us that our ultimate allegiance belongs to God. No earthly authority, material possession, or personal ambition should take the place of the Lord in our hearts. We live in this world, but our lives find their deepest meaning in God, who created us, sustains us, and calls us to eternal life. The question about the coin provides the central image of this Gospel. Jesus asks whose image and inscription appear on the denarius, and His opponents answer that it belongs to Caesar. Jesus uses their answer to reveal the distinction between earthly responsibilities and divine ownership. The coin bears Caesar's image, but every human person bears the image and likeness of God. The Book of Genesis reminds us that we are created in God's image, endowed with dignity and called to live in relationship with Him. Therefore, rendering to God what belongs to God means offering Him our entire lives, including our hearts, minds, talents, time, and decisions. God does not desire only a small part of our attention. He desires that everything we do be guided by His love and truth.

My dear brothers and sisters, this teaching challenges us to examine our priorities. We often become so occupied with work, financial responsibilities, family concerns, and the demands of everyday life that we forget to give God the place He deserves. We spend hours working to provide for our families, but sometimes struggle to find a few minutes for prayer. We worry about our financial security, but neglect the spiritual nourishment that strengthens our relationship with the Lord. We make plans for our future, yet sometimes forget to place those plans in God's hands. There is nothing wrong with working hard, caring for our families, or pursuing a better future. These are important responsibilities. However, they must never become more important than the God who gives meaning to our lives. To render to God what belongs to Him means allowing our

faith to influence every aspect of our daily lives. Our relationship with God should be visible in the way we treat our spouses, children, parents, friends, coworkers, and neighbors. It should be reflected in our honesty, patience, forgiveness, and generosity. We cannot claim to love God while deliberately mistreating others or ignoring the suffering of those around us. Every person is created in God's image and deserves respect and compassion. When we help the poor, comfort the grieving, visit the sick, forgive those who have hurt us, and stand beside those who feel forgotten, we demonstrate our love for God through our love for our neighbors.



At the same time, Jesus reminds us that earthly authority has its limits. We are called to respect legitimate civil authority, but our highest allegiance belongs to God. When human demands contradict God's commandments and the dignity of the human person, Christians must remain faithful to the truth. Our conscience must be formed by prayer, Scripture, and the teachings of the Church. We cannot allow political opinions, social pressure, or personal interests to determine our moral values. Instead, we must seek to live according to the Gospel, promoting justice, peace, and respect for every human life. True Christian citizenship means contributing to society while allowing our faith to guide our choices. The example of Jesus gives us the perfect model of this faithfulness. Throughout His life, He remained obedient to the Father and committed to the mission entrusted to Him. He did not allow the approval of others or the threats of His enemies to turn Him away from the truth. Ultimately, He offered His life on the Cross for our salvation. His sacrifice reveals that belonging to God means placing love above selfishness and obedience to the Father above personal comfort. As His disciples, we are called to follow His example in the ordinary circumstances of life. We may not be asked to make the same sacrifice He made, but we are asked to surrender our pride, forgive our enemies, serve those in need, and remain faithful even when the path of discipleship becomes difficult.

The Eucharist strengthens us to live this calling. Every time we celebrate the Holy Mass, we encounter Christ, who gave Himself completely for us. We receive His Body and Blood and are united more deeply with Him and with one another. This sacred encounter should transform the way we live. We cannot receive the Body of Christ with devotion and then ignore the needs of our brothers and sisters. We cannot pray for peace while deliberately creating division. We cannot celebrate God's mercy while refusing to forgive others. The Eucharist sends us into the world to become witnesses of Christ's love through our words, actions, and relationships. It nourishes us so that we may live faithfully as God's people. As we continue our journey of faith, let us place God at the center of our lives. May we never become so distracted by earthly concerns that we forget our heavenly calling. May our hearts reflect His goodness, our words proclaim His truth, and our actions reveal His love. Through the intercession of the Blessed Virgin Mary and the guidance of the Holy Spirit, may we grow in holiness and become faithful disciples of Jesus Christ, offering our entire lives to the Father. Amen.